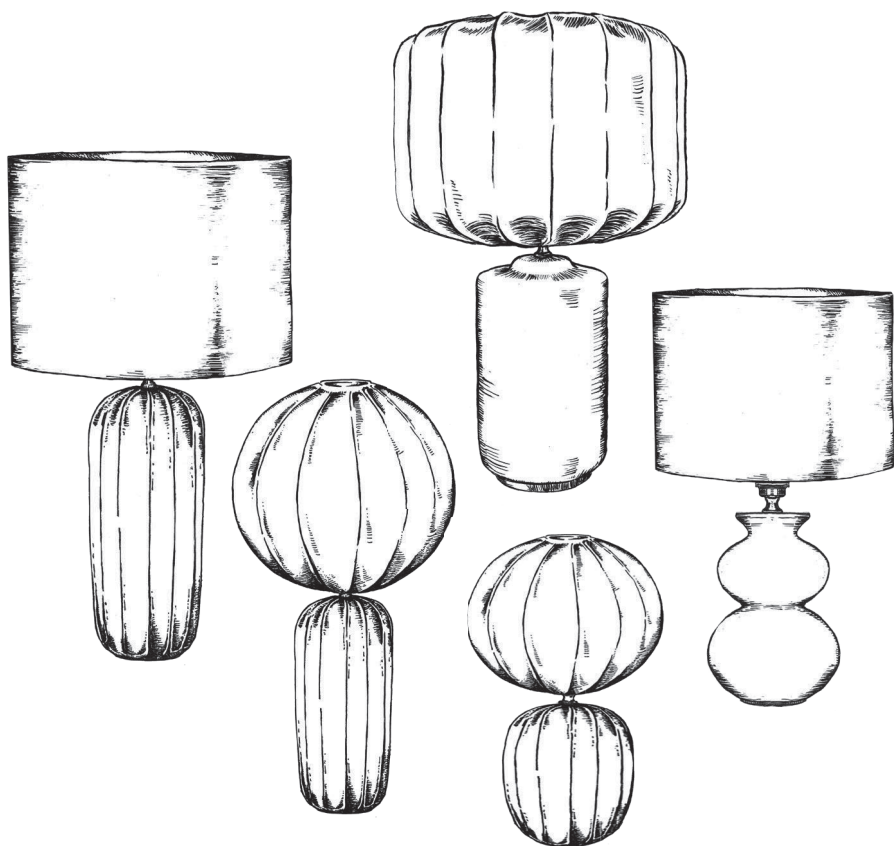


LES LUMIÈRES



LE COMPTOIR PARISIEN
DE L'ART DE VIVRE



OBJETS TROUVÉS D'HIER
ET D'AUJOURD'HUI

LES COMPOSANTES

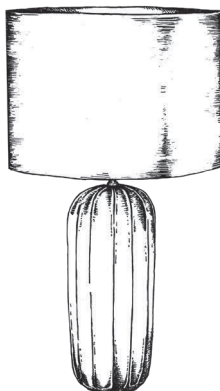
RUE DU BAC — PARIS VII

1.



*Pied de lampe
Base lamp*

2.



*Abat-jour
Lampshade*

FRANÇAIS

AU COMMENCEMENT: VOUS, TOUJOURS

Nous avons pensé ces instructions pour garantir le bien le plus précieux: votre sécurité. N'oubliez pas de les lire attentivement avant de commencer l'assemblage:

- Si vous avez des problèmes concernant l'installation électrique, contactez un électricien certifié
- Coupez toujours l'alimentation du circuit avant de commencer les travaux d'installation
- Utilisez exclusivement des ampoules E27 max 40W
- Si le câble électrique de ce luminaire est endommagé, il peut être remplacé.

Pour éviter tout danger, le remplacement doit impérativement être effectué par le fabricant, un représentant de celui-ci ou un réparateur agréé.

L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut en effet compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. Ce luminaire ne convient pas aux pièces humides.

TOUT CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR

Ampoule: E27 Max 40 W (non fournie)

Tension: 220V - 240V

Classe: 2

Classification: IP20

Pays de fabrication: Portugal

COMMENT GARDER VOTRE LAMPE TOUTE LA VIE

1. Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer
2. Nettoyez exclusivement votre pied de lampe avec un chiffon doux, légèrement humidifié si nécessaire
3. N'utilisez pas de nettoyeurs contenant des produits chimiques, des solvants ou des abrasifs puissants
4. Les parties en laiton s'oxydent naturellement avec le temps, il n'est donc pas rare de voir apparaître des traces d'oxydation sur votre douille. Frottez-la quelques minutes avec un produit spécial laiton ou de l'Eau Japonaise et un chiffon doux afin qu'elle retrouve une surface uniforme.

COMMENT ASSEMBLER VOTRE LAMPE

1. Dévissez la première bague sur la douille de votre lampe
 2. Positionnez votre abat-jour
 3. Revissez la bague sur la douille.
-

ON COMPTE SUR VOUS !

Le jour où vous souhaitez vous séparer de cette lampe, vous pouvez :

- La donner à un bien-aimé
- La revendre sur un site de seconde-vie
- La recycler en respectant le tri des déchets. Le pictogramme de la poubelle barrée signifie que le produit ne peut être jeté parmi les déchets municipaux non triés, compte tenu de la présence de matériel électrique. Vous contribuez ainsi à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement.

ENGLISH

FIRST AND FOREMOST: YOU, ALWAYS

These instructions have been prepared to guarantee the most precious thing of all: your safety. Don't forget to read them carefully before assembling your lamp:

- *If you have any problems with the electrical installation, contact a certified electrician*
 - *Always turn off the main power before beginning the installation process*
 - *Only use E27 max 40W bulbs*
 - *If the electrical cable of this light is damaged, it can be replaced. To avoid any danger, the replacement must be carried out by the manufacturer, a representative of the manufacturer or an authorized repairer. The device must not be adjusted or altered in any way, as any change may compromise the safety of the device, making it unsafe for use. This light is not suited to humid rooms.*
-

EVERYTHING YOU NEED TO KNOW

Bulb: E27 Max 40 W (not supplied)

Voltage: 220V - 240V

UK-compliant electrical socket with adapter provided

Class: 2

Classification: IP20

Made in Portugal

HOW TO KEEP YOUR LAMP FOR LIFE

1. *Unplug the unit before cleaning*
 2. *Clean only with a soft cloth, dampened if necessary*
 3. *Do not use detergents containing harsh chemicals, solvents or abrasives*
 4. *The brass parts will naturally oxidize over time, so it is normal for the lamp socket to show traces of oxidation. Rub it for a few minutes with Mirror or Eau Japonaise and a soft cloth to restore its smooth surface.*
-

HOW TO ASSEMBLE YOUR LAMP

1. *Unscrew the first ring on your lamp socket*
 2. *Position your lampshade*
 3. *Screw the ring back onto the socket.*
-

WE'RE COUNTING ON YOU!

If one day it no longer brings you joy, you could:

- *Gift it to a beloved one*
- *Sell it on a second-hand website*
- *Respect the waste-sorting process. The picture of the crossed-out bin means that the products cannot be disposed of as unsorted municipal waste, due to the presence of electrical material. This way, you are helping to reduce the amount of waste incinerated or landfilled and any negative impact on human health and the environment.*

ESPAÑOL

EN EL ORIGEN: USTED, SIEMPRE

Hemos ideado estas instrucciones para garantizar el bien más preciado: su seguridad. No olvide leerlas atentamente antes de iniciar el montaje :

- Si tiene algún problema con la instalación eléctrica, póngase en contacto con un electricista certificado.
 - Desconecte siempre la alimentación eléctrica del circuito antes de iniciar los trabajos de instalación.
 - Utilice sólo bombillas E27 de 40 W como máximo
 - Si el cable eléctrico de esta lámpara está dañado, puede sustituirlo. Para evitar cualquier peligro, la sustitución debe ser efectuada por el fabricante, un representante del fabricante o un reparador autorizado.
- El aparato no debe modificarse ni alterarse en modo alguno, ya que cualquier modificación podría comprometer su seguridad y hacerlo peligroso. Esta lámpara no es adecuada para espacios húmedos.

TODO LO QUE NECESITA SABER

Bombilla: E27 Max 40 W (no incluida)

Tensión: 220V - 240V

Clase: 2

Clasificación: IP20

País de fabricación: Portugal

CÓMO CONSERVAR SU LÁMPARA DE POR VIDA

1. Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo
 2. Limpie el pie de la lámpara únicamente con un paño suave ligeramente humedecido si fuera necesario.
 3. No utilice productos de limpieza con sustancias químicas, disolventes o abrasivos potentes.
 4. Las piezas de latón se oxidan de forma natural con el paso del tiempo, por lo que podrían aparecer trazas de oxidación en el casquillo. Para que recupere una superficie uniforme, frótele unos minutos con un producto especial para latón o jabón japonés y un paño suave.
-

CÓMO MONTAR TU LÁMPARA

1. Desenrosca el primer anillo del portalámparas
 2. Coloca la pantalla
 3. Vuelve a enroscar el anillo en el portalámparas.
-

¡CONTAMOS CON USTED!

El día que quiera desprenderse de esta lámpara, puede:

- Regalarla a un ser querido
- Revenderla en un sitio de segunda mano
- Reciclarla respetando la separación de residuos.

El pictograma del cubo de basura tachado significa que el producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar, dada la presencia de elementos eléctricos. De este modo, está contribuyendo a reducir el volumen de residuos incinerados o depositados en vertederos, y a reducir cualquier impacto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente.

ITALIANO

ALLA BASE CI SEI TU, SEMPRE

Abbiamo pensato a queste istruzioni per garantire il bene più prezioso: la tua sicurezza. Non dimenticare di leggerle attentamente prima di iniziare a montare il prodotto:

- In caso di problemi con l'impianto elettrico, rivolgersi a un elettricista autorizzato

- Staccare sempre l'alimentazione del circuito prima di iniziare a montare il prodotto

- Utilizzare solo lampadine E27 max 40 W

- Se il cavo elettrico di questo dispositivo è danneggiato, può essere sostituito. Per evitare qualsiasi pericolo, la sostituzione deve essere effettuata dal produttore, da un suo rappresentante o da un riparatore autorizzato.

Il dispositivo non deve essere modificato o alterato in alcun modo, poiché qualsiasi modifica potrebbe comprometterne la sicurezza e renderlo pericoloso. Questa illuminazione non è adatta ad ambienti umidi.

TUTTO QUELLO CHE C'È DA SAPERE

Lampadina: E27 Max 40 W (non fornita)

Tensione: 220-240 V

Classe: 2

Classificazione: IP20

Paese di produzione: Portogallo

COME CONSERVARE LA PROPRIA LAMPADA A VITA

1. *Scollegare sempre il dispositivo prima di pulirlo*
 2. *Pulire la base della lampada con un panno morbido, leggermente inumidito, se necessario.*
 3. *Non utilizzare detergenti contenenti prodotti chimici, solventi o forti abrasivi*
 4. *Le parti in ottone si ossidano naturalmente nel tempo, quindi può succedere che compaiano tracce di ossidazione sul portalampada. Strofinare per qualche minuto con un apposito prodotto per ottone o con Eau Japonaise e un panno morbido per ripristinare una superficie uniforme.*
-

COME ASSEMBLARE LA LAMPADA

1. *Svitare il primo anello sul portalampada*
 2. *Posizionare il paralume*
 3. *Riavvitare l'anello sul portalampada.*
-

CONTIAMO SU DI TE!

Il giorno in cui vorrai separarti da questa lampada, potrai:

- Regalarla a una persona cara
- Rivenderla su un sito di seconda mano
- Smaltirla rispettando la raccolta differenziata. L'immagine della pattumiera sbarrata indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato, data la presenza di materiale elettrico. In questo modo contribuirai a ridurre il volume di rifiuti inceneriti o smaltiti in discarica, e a ridurre eventuali impatti negativi sull'ambiente e sulla salute dell'uomo.

NEDERLANDS

IN HET BEGIN: U, ALTIJD

We hebben deze instructies bedacht om het meest waardevolle bezit te garanderen: uw veiligheid. Vergeet deze niet zorgvuldig door te lezen voordat u met de montage begint:

- Als u problemen hebt met de elektrische installatie, neem dan contact op met een erkende elektricien.
- Schakel altijd de stroomtoevoer naar het circuit uit voordat u met de installatie begint.
- Gebruik alleen E27 max 40W gloeilampen
- Als de elektrische kabel van deze armatuur beschadigd is, kan deze worden vervangen. Om gevaar te voorkomen, moet vervanging worden uitgevoerd door de fabrikant, een vertegenwoordiger van de fabrikant of een erkende reparateur.

Het apparaat mag op geen enkele manier worden aangepast of veranderd, omdat elke verandering de veiligheid in gevaar kan brengen en het gevaarlijk kan maken. Dit armatuur is niet geschikt voor vochtige ruimtes.

HOE BEHOUD IK MIJN LAMP VOOR HET LEVEN

1. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt
 2. Reinig de lampvoet indien nodig alleen met een zachte, iets vochtige doek.
 3. Gebruik geen reinigingsmiddelen die chemicaliën, oplosmiddelen of sterke schuurmiddelen bevatten
 4. Messing onderdelen oxideren van nature na verloop van tijd, dus het is niet ongewoon om oxidatiesporen te zien op de lamphouder. Wrijf het enkele minuten in met een speciaal koperproduct of Japans water en een zachte doek om het uniforme oppervlak te herstellen.
-

ZO MONTEER JE DE LAMP

1. Schroef de eerste ring op de fitting van de lamp los
 2. Plaats de lampenkap
 3. Schroef de ring terug op de fitting.
-

ALLES WAT U MOET WETEN

Lamp: E27 Max 40 W (niet meegeleverd)
Spanning: 220V - 240V
Klasse: 2
Classificatie: IP20
Productieland: Portugal

WE REKENEN OP U!

Op de dag dat u afstand wilt doen van deze lamp, kunt u:

- Het aan een geliefde geven
 - Doorverkopen op een tweedehandssite
 - Het recycleren door de afvalscheiding te respecteren.
- Het pictogram van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat het product niet als ongesorteerd gemeentelijk afval mag worden afgevoerd, gezien de aanwezigheid van elektrische apparatuur. Op deze manier helpt u de hoeveelheid afval die wordt verbrand of gestort te verminderen en vermindert u de negatieve invloed op de volksgezondheid en het milieu.

PORTUGUÊS

DE INÍCIO: DEVE SEMPRE

Estabelecemos estas instruções para garantir o bem mais precioso: a sua segurança. Não se esqueça de as ler atentamente antes de iniciar a montagem:

- *Se tiver algum problema relativamente à instalação elétrica, contacte um eletricitista certificado*
 - *Desligue sempre a alimentação elétrica do circuito antes de iniciar os trabalhos de instalação*
 - *Utilize apenas lâmpadas E27 máx. 40W*
 - *Se o cabo elétrico desse candeeiro estiver danificado, pode ser substituído. Para evitar qualquer perigo, a substituição deve ser obrigatoriamente efetuada pelo fabricante, por um representante do fabricante ou por um reparador autorizado. O aparelho não pode ser modificado ou alterado seja de que forma for, qualquer modificação pode comprometer efetivamente a sua segurança, tornando-o perigoso. Este candeeiro não é adequado para espaços húmidos.*
-

TUDO O QUE PRECISA SABER

*Lâmpada: E27 Máx 40 W (não fornecida)
Tensão: 220V - 240V
Classe: 2
Classificação: IP20
País de fabrico: Portugal*

COMO CONSERVAR O SEU CANDEEIRO PARA TODA A VIDA

1. *Desligue sempre o aparelho da tomada antes de o limpar*
2. *Limpe exclusivamente o pé do seu candeeiro com um pano suave ligeiramente húmido, se for necessário.*
3. *Não utilize produtos de limpeza que contenham produtos químicos*

micos, solventes ou abrasivos fortes

4. As partes em latão oxidam de forma natural com o decorrer do tempo, não é, portanto, raro verificar-se o aparecimento de vestígios de oxidação no suporte. Esfregue durante alguns minutos com um produto especial para latão ou 'Eau Japonaise' (produto específico para limpeza de latão e bronze) e um pano suave até que encontre uma superfície uniforme.

COMO MONTAR O SEU CANDEEIRO

1. *Desenroskar o primeiro anel do casquilho*
2. *Posicionar o abajur*
3. *Voltar a enroscar o anel no casquilho.*

CONTAMOS CONSIGO !

No dia em que se quiser desfazer deste candeeiro, pode:

- *Oferecê-lo a um ente querido*
- *Revendê-lo num site de segunda mão*
- *Reciclá-lo respeitando a triagem dos resíduos. O pictograma do caixote do lixo barrado com uma cruz significa que o produto não deve ser eliminado como lixo municipal indiferenciado, dada a presença de equipamento elétrico. Desta forma, ajuda a reduzir o volume de resíduos incinerados ou depositados em aterros e a reduzir qualquer impacto negativo na saúde humana e no ambiente.*

DEUTSCH

IHRE SICHERHEIT STEHT IMMER AN ERSTER STELLE

Wir haben diese Anleitung erstellt, um das Wichtigste zu gewährleisten: Ihre Sicherheit. Lesen Sie sie sorgfältig, bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen:

- Falls Sie Probleme mit der elektrischen Installation haben, wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen Elektriker.
 - Schalten Sie vor Beginn der Installation immer die Stromzufuhr ab.
 - Verwenden Sie nur E27-Glühlampen mit max. 40 W.
 - Wenn das Stromkabel dieser Lampe beschädigt ist, kann es ausgewechselt werden. Um Gefahren zu vermeiden, darf der Austausch nur vom Hersteller, einem Vertreter des Herstellers oder einer autorisierten Reparaturwerkstatt vorgenommen werden.
- Das Gerät darf weder verändert noch in irgendeiner Weise manipuliert werden, denn jede Veränderung beeinträchtigt die Sicherheit des Geräts und kann es zu einer Gefahrenquelle machen. Diese Lampe ist nicht für Feuchträume geeignet.

ALLES, WAS SIE WISSEN MÜSSEN

Glühlampe: E27 max. 40 W (nicht im Lieferumfang enthalten)
Spannung: 220–240 V
Klasse: 2
Schutzart: IP20
Herstellungsland: Portugal

WAS SIE TUN KÖNNEN, DAMIT IHRE LAMPE EIN LEBEN LANG HÄLT

1. Trennen Sie die Lampe immer vom Strom, bevor Sie sie reinigen.
2. Reinigen Sie den Lampenfuß nur mit einem weichen Tuch, das Sie bei Bedarf leicht anfeuchten können.
3. Verwenden Sie keine Reiniger mit Chemikalien, Lösungsmitteln oder starken Scheuermitteln.
4. Die Messingteile sind im Laufe der Zeit einer natürlichen Oxidation ausgesetzt, daher kommt es vor, dass an der Lampenfassung Oxidationsspuren auftauchen. Reiben Sie die Lampe einige Minuten mit einem Messingspezialreiniger oder mit der Reinigungspolitur Eau Japonaise und einem weichen Tuch ab, damit die Oberfläche wieder einheitlich aussieht.

SO BAUEN SIE IHRE LAMPE ZUSAMMEN

1. Schrauben Sie den ersten Ring von der Fassung Ihrer Lampe ab
2. Positionieren Sie Ihren Lampenschirm
3. Schrauben Sie den Ring wieder auf die Fassung.

WIR ZÄHLEN AUF SIE !

Am Tag, an dem Sie sich von dieser Lampe trennen wollen, können Sie

- sie einem geliebten Menschen schenken
 - sie auf einer Secondhand-Seite weiterverkaufen
 - sie recyceln, indem Sie die Mülltrennung beachten
- Das Piktogramm mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass das Produkt aufgrund der vorhandenen elektrischen Teile nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden darf. So helfen Sie mit, die Menge an verbranntem oder deponiertem Abfall sowie die Belastung der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu reduzieren.

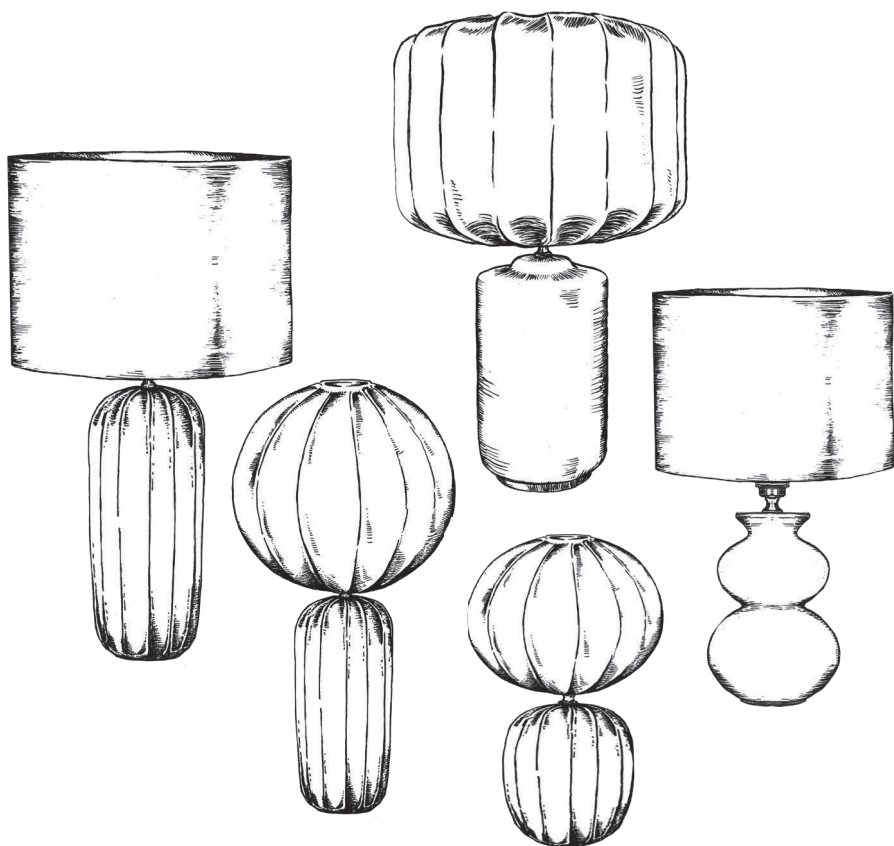


SÉZANE
115 rue du Bac 75007 Paris
hello@sezane.com



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

LES LUMIÈRES



LE COMPTOIR PARISIEN
DE L'ART DE VIVRE



OBJETS TROUVÉS D'HIER
ET D'AUJOURD'HUI